



H0593

O DISCURSO DE SÓSIA: UMA CONTRIBUIÇÃO PARA O ESTUDO DOS GÊNEROS NA “TRAGICOMÉDIA” ANFITRIÃO DE PLAUTO

Lilian Nunes da Costa (Bolsista FAPESP) e Profa. Dra. Isabella Tardin Cardoso (Orientadora), Instituto de Estudos da Linguagem - IEL, UNICAMP

Apesar da existência, na Antigüidade, de convenções genéricas que regulavam a conveniência da utilização de determinados tipos de linguagem para cada espécie de criação poética, muitas obras apresentavam uma composição mista, abarcando elementos comuns a diferentes gêneros. Este é o caso da “tragicomédia” Anfitrião de Plauto. O propósito de nossa pesquisa não é esgotar a investigação sobre os efeitos gerados pela intersecção genérica da peça, mas traduzir e analisar todas as passagens do discurso da personagem Sósia, em especial sua narrativa de batalha (vv. 186 – 247, 250 – 262), que denotam uma mescla de gênero cômico, épico e trágico. Almeja-se redigir, ao final de nossa pesquisa, breve ensaio introdutório às passagens traduzidas, abordando a questão das convenções genéricas enquanto recurso estilístico. A tradução e estudo de tais passagens tem em vista, futuramente, a tradução completa da peça, além da contribuição para uma pesquisa mais extensa, que investigue mais profundamente a importância e os efeitos das convenções genéricas nas obras de Plauto.

Plauto - Anfitrião - Tragicomédia